

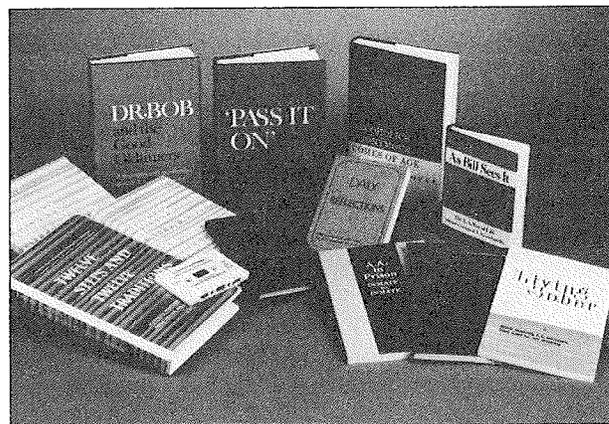
El papel de la literatura de A.A.: A la hora de la verdad, reinventen lo básico

¿Qué habría pasado si A.A. y sus grupos no tuvieran literatura? Como nuestro co-fundador Bill W. dijo (Grapevine de 1964), “nuestro mensaje habría sido totalmente desvirtuado... [y] A.A. sin duda se hubiera atascado en un tumulto de controversia y desunión.”

“En estos días,” dice el delegado canadiense Larry S., del área de British Columbia/Yukon, “en los que la integridad de nuestro mensaje se ve puesta en duda y diluida en tantas direcciones, necesitamos más que nunca apreciar y leer nuestra literatura, y transmitirla a otros alcohólicos.” A continuación ofrece algunas de sus ideas acerca del tema entrelazadas con su experiencia personal e investigación sobre “de dónde hemos venido y adónde vamos.”

En 1993, explica, después de examinar desde todo ángulo posible los pros y los contras de utilizar las fichas de sobriedad y los recuerdos, el Comité Ad Hoc de Fichas y Medallones de la Conferencia de Servicios Generales, de acuerdo con el consenso de la Conferencia de 1958, informó de su decisión de que el uso de tales recuerdos “es un asunto de la autonomía local y no algo sobre lo que la Conferencia deba consignar una posición definitiva...” Además, el comité dijo, “no es apropiado que A.A.W.S., Inc., o Grapevine, Inc., produzcan o autoricen la producción de fichas y medallones de sobriedad.”

Las recomendaciones eran claras y la Conferencia las ha acatado, pero todavía abunda la confusión, dice Larry, quien la ha experimentado de primera mano. Antes de la Conferencia de 1993, continúa explicando, “tuve el privilegio de servir en el Comité Ad Hoc de Fichas y Medallones. Mientras leía todo el material informativo sobre las diversas formas de llevar el mensaje de A.A., me pregunté a mí mismo qué había pasado con la importancia de nuestra literatura. Y recordé, como si fuera ayer, las primeras responsabilidades que me asignó mi padrino. Me dijo que llegara a las reuniones una hora antes de empezar para colocar las cosas. Invariablemente, él también llegaba temprano, me daba un artículo de la literatura de A.A. para que yo lo leyera, y de vuelta a casa me hacía preguntas sobre su contenido. Esa era la manera en que me comunicaba el mensaje de sobriedad de A.A. Para mí, funcionó entonces tanto como lo hace ahora.”



Resultó que, en el área base de Larry, había otros que estaban igualmente preocupados por el papel de la literatura de A.A. En consecuencia, dice él, “algunos de nosotros hicimos una encuesta no oficial telefónica de unos 60 miembros de A.A. de cuatro grupos, todos ellos con menos de dos años de sobriedad.” La pregunta era: “¿Cuántos poseen o han leído los folletos ‘El Grupo de A.A.’, ‘Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento,’ ‘Las Doce Tradiciones Ilustradas’; y los libros *Llegamos a Creer*, *Viviendo Sobrio*, *Como Lo Ve Bill*, *A.A. Llega a su Mayoría de Edad*, y *Alcohólicos Anónimos*.”

Los resultados fueron muy inquietantes. Ninguno de los 60 miembros de A.A. a quienes preguntamos tenía o había leído ninguno de los folletos ni los libros *Llegamos a Creer*, *Viviendo Sobrio*, ni incluso *A.A. Llega a su Mayoría de Edad*. No obstante, seis miembros dijeron que tenían o habían leído *Como Lo Ve Bill*; y 37, el Libro Grande.

“Con la esperanza de efectuar un cambio,” informa Larry, “empezamos a discutir sobre el estado de la situación en nuestras reuniones de grupo, de distrito y de área. El resultado es que algunos de los grupos que solían otorgar fichas y medallones de sobriedad, ahora los sustituyen con literatura de A.A. Por ejemplo: por 30 días de sobriedad, conceden el folleto ‘El Grupo de A.A.’; por 60 días, ‘Preguntas y Respuestas sobre el Apadrinamiento’; por 90 días, ‘Las Doce Tradiciones Ilustradas’; por 6 meses, *Viviendo Sobrio* o *Llegamos a*

El **Box 4-5-9** es publicado cada dos meses por la Oficina de Servicios Generales de Alcohólicos Anónimos, 475 Riverside Drive, New York, N.Y.

© 1994 Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

Dirección de correo: P.O. Box 459, Grand Central Station, New York, NY 10163.

Subscripciones: Individual, U.S. \$3.50 por año; grupo, U.S. \$6.00 diez copias de cada número por año. Cheques: Hacerlos a favor de A.A.W.S., Inc., y deben acompañar el pedido.

Creer; y por un año, una suscripción al Grapevine o A.A. *Llega a su Mayoría de Edad*.

“A algunos grupos les gustó la idea de la literatura,” dice Larry, “pero también querían continuar con las fichas. Así que llegaron a un arreglo: Ahora compran fichas corrientes de póker y las entregan junto con literatura a los principiantes con 30, 60, y 90 días de sobriedad.

“Esto es sólo el principio. Tal vez podemos cambiar de ser una sociedad de ‘pedir’ a una sociedad de ‘dar’ cuando los principiantes descubran de qué se trata nuestra Comunidad, se desarrollen de una manera sana y experimenten la alegría del apadrinamiento y de pasar el mensaje al alcohólico que aún sufre. A esto se le llama volver a lo básico.”

NOTA: El Comité de Literatura de la Conferencia de Servicios Generales de 1994 examinó los asuntos referentes a los logos de la literatura de A.A. y recomendó que:

1. “Las palabras ‘Esta literatura está aprobada por la Conferencia de Servicios Generales de A.A.’ aparezcan en la cubierta de toda la literatura de A.A. aprobada por la Conferencia, cuando sea posible.”

2. “Se descontinúe el uso del logotipo en toda la literatura aprobada por la Conferencia.”

Se van a dejar de usar progresivamente todas las marcas que tienen el círculo y el triángulo, pero A.A.W.S. continuará protegiendo otras marcas registradas, tales como “Alcoholics Anonymous,” “A.A.,” “Big Book,” etc., cuando se utilicen con o sin el círculo y el triángulo.

Por último, se debe tener en cuenta que, aunque A.A.W.S. ya no utiliza más las marcas del círculo y el triángulo para señalar la literatura de A.A. en una manera “oficial,” la Comunidad en general puede hacer uso del círculo y el triángulo como siempre lo han hecho.

Grupo de jóvenes celebra una “Noche de Veteranos”

Los recuerdos. Las nieves de antaño. ¿Dónde están? Y, a propósito, ¿dónde están los veteranos de la Comunidad? No los hemos olvidado. Les echamos de menos y, a menudo, nos preguntamos qué les *habría* pasado a estos fieles servidores que nos abrían el camino de la sobriedad y que, con la fuerza de su ejemplo, arrojaban una clara luz para guiarnos sobre el terreno

que atravesábamos, especialmente cuando éramos principiantes.

Claro está que algunos veteranos se han quedado entre nosotros y nunca han dejado de compartir su experiencia, fortaleza y esperanza con nosotros. Pero los que somos recién llegados, los más verdes, solemos hacernos la pregunta, ¿por qué tantos de ellos *parecen* haberse alejado para siempre de los grupos en los que les conocimos por primera vez? ¿Los hemos apartado nosotros? O ¿nos han dejado atrás a sabiendas, deliberadamente? Cada pregunta nos conduce a otras, y rara vez podemos encontrar una respuesta satisfactoria. Lo indudablemente cierto es, para remediar la situación, las meras preguntas y conjeturas nos sirven de poco.

Un grupo de A.A., al darse cuenta de esta realidad, se resolvió a hacer algo al respecto. El Grupo de Gente Joven de Endfield ha venido recogiendo a los veteranos con el entusiasmo y destreza de pescadores expertos. Y los veteranos gustosamente han caído en la red. Esta red es la Noche de Veteranos y, hasta la fecha, se han celebrado dos, la segunda aun más concurrida que la primera. Ahora el grupo planea programar estas reuniones con regularidad.

“Alrededor del mes de septiembre de 1993, un miembro del grupo hizo una propuesta en una reunión de negocios,” escribe John S. “Propuso que cualquier miembro del grupo podía invitar una o algunas personas que conociera en A.A. y que llevaran diez años o más de sobriedad ininterrumpida — invitarles simplemente a asistir a la reunión para conocer o volver a conocer a los miembros. Casi 130 personas asistieron a la primera Noche de Veteranos, el pasado mes de octubre, y entre ellas había algunos que llevaban diez años o más sobrios.” Por lo general, dice John, la asistencia a los acontecimientos especiales del grupo oscila entre 80 y 100 personas.

A medida que iban corriendo las noticias de la Noche de Veteranos, a algunos miembros del grupo se les preguntaba si se estaba planeando efectuar otra. A causa del interés que se mostraba, el grupo decidió programar la segunda para el 1 de abril. “Esa tarde, se reunieron unas 200 personas en el sótano de la Iglesia de San Adalberto, todas para celebrar la *Sobriedad*. Se podía sentir la presencia de un Poder Superior,” escribe John, “y las manos cariñosas de Alcohólicos Anónimos, obrando el milagro.”

“Para nuestra grata sorpresa, oímos hablar a cuatro o cinco oradores que habían asistido regularmente a las reuniones del grupo cuando se estableció hace 18 ó 19 años. Y todos se han mantenido sobrios; era una de las miles de formas en que se demuestra que A.A. realmente funciona,” dice John, añadiendo que, desde que se unió al grupo en 1985, nunca había visto a ninguno de los veteranos que hablaban esa noche. “Por lo tanto, me quedé enormemente impresionado por el simple hecho de ver a esos veteranos reunirse con nosotros aquella noche para contarnos cómo era para ellos hace 18 años... Como decimos cariñosamente y afectuosamente en nuestro

grupo, la palabra *joven* se aplica a los que tienen desde 9 hasta 90 años de edad.”

John termina diciendo, “Todavía no tenemos programada nuestra próxima Reunión de Veteranos, pero este alcohólico tiene la sospecha de que tendrá lugar en fecha no muy lejana.”

Compartiendo la euforia del servicio

“En enero de 1992,” nos escribe Bob H., de Austin, Minnesota, “cuando yo llevaba unas tres semanas sobrio. Mi padrino empezó a urgirme que asistiera a la conferencia de servicio de nuestra área. No quería hacerlo, pero lo hice y, al entrar en aquel salón de reunión, me entró un miedo cerval.

“¿A qué tenía yo tanto miedo? Al cariño, a la amistad, al servicio de A.A., hasta entonces desconocido... La experiencia que tenía ese fin de semana, debe tenerla todo principiante de A.A. El ver unidos a todos aquellos alcohólicos sobrios me produjo una especie de euforia natural — la primera experiencia verdaderamente espiritual que yo recuerde.”

Ahora Bob lleva más de dos años de sobriedad ininterrumpida y desde esa reunión, ha mantenido su entusiasmo por A.A., el apadrinamiento y el servicio. “Gracias a mi padrino, he seguido participando activamente en los asuntos de mi grupo, los *Go-Getters* de Austin,” nos dice. “He servido como R.S.G. titular y suplente y hago todo lo que puedo para dar libremente lo que se me ha dado.

“Me siento alegre, y agradecido por haberle dicho que sí a mi padrino, porque el decirlo también significaba que estaba afirmando la vida.”

Noveno seminario de intergrupo anual

El Intergroup de Vancouver y Lower Mainland será el organizador del noveno Seminario de Intergroup anual, los días 11 al 13 de noviembre, en el Westin Bayshore Hotel, en Stanley Park, en el corazón de Vancouver, British Columbia. Los gerentes y empleados de las oficinas centrales/intergupos de todo los EE.UU. y Canadá se reunirán para un fin de semana de compartimiento y aprendizaje por medio de mesas de trabajo, presentaciones de panel, y compañerismo, según dice Viki E., la gerente de la oficina.

Todos ellos, junto con un puñado de delegados de servicio general, custodios de la Junta de Servicios Generales, directores de A.A.W.S., y empleados de la G.S.O. y del Grapevine, se enfocarán en el espíritu y la substancia del servicio como están encarnados en la Octava y Novena Tradiciones, fijando especialmente la atención

en temas de interés para todos — relaciones entre los comités e intergrupos del área, aumentar/fomentar la participación de los grupos, voluntarios, y supervivencia en estas épocas de dificultades económicas.

La cuota de inscripción es de \$20.00. Para asegurarse una habitación a la tarifa especial del evento, se deben hacer las reservas antes del 10 de octubre. Para obtener más información o para inscribirse, escriban a: Viki E., Vancouver and Lower Mainland Intergroup, 3457 Kingsway, Vancouver, BC, Canada V5R 5L5; o llamen al (604) 434-3933.

La Serenidad puede florecer en tu propio jardín

Un recién llegado a A.A. ha construido un pabellón especial de árboles bonsai japoneses en su jardín. “Está hecho,” dice él, “de madera, clavos, tornillos, tuercas, pernos, arandelas y la Oración de la Serenidad. Esta última sirvió de proyecto original, plan de construcción, reloj y departamento de entrenamiento. Aunque el pabellón no tendrá la elegancia de los que vemos en las páginas de la revista *Better Homes and Gardens*, por primera vez que pueda recordar, estoy totalmente satisfecho de los resultados de mi trabajo.

En una carta que escribió a la Oficina de Servicios Generales el pasado noviembre, Neil W., de Washington D.C., decía que llevaba “dos meses sobrio en la Comunidad. Ha sido uno de los períodos más difíciles y, sin embargo, más provechosos de mi vida, y como ateo desde hace 25 años, mi búsqueda de un Poder Superior no ha resultado ser ni sencilla ni directa.

“Ahora mi pabellón de árboles bonsai me sirve como el lugar para mis lecturas, mi meditación, y, también, para mis oraciones diarias. He descubierto que el estar rodeado de esta manera por la naturaleza me ayuda a ponerme en contacto con mi Poder Superior, que está empezando a revelarse a mí un día a la vez.”

En su carta a la G.S.O., Neil pedía una copia de la Oración de la Serenidad en japonés. “Tengo la intención de grabar los símbolos en los pilares del pabellón,” explicaba él, “para que cada vez que entre pueda reflexionar sobre ellos, y para poder leerlos a mis hijos y a otros, con la esperanza de que ellos también puedan sacar provecho.”

Al hablar sobre la esencia de la meditación en el Undécimo Paso (*Doce Pasos y Doce Tradiciones*, pág. 108), el cofundador de A.A., Bill W., dice que es “una aventura individual, y cada uno de nosotros la practica a su manera... Y tengamos siempre presente que la meditación es, en realidad, de un gran valor práctico. Uno de sus primeros frutos es el equilibrio emocional. Valiéndonos de la meditación, podemos ampliar y profundizar el conducto entre nosotros y Dios, como cada cual Lo conciba.”

Podía estar refiriéndose a Neil.

¡Piensen en 1995!

Ya es hora de inscribirse para la Convención Internacional de A.A.

Los formularios de inscripción/alojamiento para la Convención Internacional de 1995, que se celebrará en San Diego, del 29 de junio al 2 de julio de 1995, se están enviando ahora a todas partes del mundo. Pueden obtener su formulario por medio de su R.S.G., su estructura de área, su oficina central/intergrupo, o su G.S.O. (Pueden hacer fotocopias si necesitan más.) Para mantener las cosas simples, por favor asegúrense de: 1. leer detenidamente el formulario; 2. completarlo cuidadosamente, siguiendo las instrucciones que se dan; 3. escribir en letras de imprenta en forma legible; y 4. remitir los pagos a la dirección correcta.

El proceso de inscripción y asignación de alojamiento empezará seis semanas después de finalizar los envíos por correo a todo el mundo. Como se nos devolverán simultánea y prontamente miles y miles de formularios de inscripción/alojamiento llenos, los alojamientos serán asignados al azar, lo más cerca posible de la escala de precios y ubicaciones indicadas. Reiteramos que las sacas de correo llenas de formularios de inscripción/alojamiento completados sólo pueden ser procesadas por los oficinistas al azar y una a la vez.

La cuota de preinscripción es de \$65.00; la cuota de inscripción en sitio es de \$70.00. (En el formulario se indican las formas de pago, etc.) Su etiqueta de inscripción

le da derecho a asistir a todos los eventos de la Convención, incluyendo las festividades del jueves por la noche, las reuniones en el Stadium el viernes, sábado y domingo, y todos los maratones, paneles, mesas de trabajo, reuniones de tema, de especial interés y otras en el Centro de Convenciones y otros sitios. Además, su etiqueta de identificación le da derecho a utilizar el servicio de autobús gratuito con parada en todos los lugares de la Convención.

De acuerdo a nuestra Séptima Tradición, y a una Acción de la Conferencia, las Convenciones Internacionales que celebran los aniversarios de A.A. deben ser automantenidas. Los fondos de grupo no se utilizan para la Convención. Ya que tenemos muchas reuniones de A.A. en la Convención Internacional, algunos preguntan, con respecto a la cuota de inscripción, "¿Qué pasa con nuestra Tercera Tradición y 'no honorarios ni cuotas'?" Los gastos de llevar a cabo un evento de este calibre son astronómicos; por ejemplo, alquiler de un estadio y un centro de convenciones, alquiler de otros lugares, servicio de autobuses, costos de mano de obra, traducciones simultáneas, luces, sonido, seguridad, seguros, y mucho más. La cuota de inscripción ayuda a cubrir estos gastos.

Como en otras Convenciones Internacionales, los A.A.

B1. NECESIDAD DE ALOJAMIENTO

- Yo/nosotros no necesito/amos alojamiento
- Necesito/amos alojamiento en hotel/motel (completar secciones B2 y B3)
- Por favor, envíenme un formulario para solicitar alojamiento en dormitorio (Todas las habitaciones de dormitorio tienen dos camas)

B2. ALOJAMIENTO EN HOTEL/MOTEL

LLEGADA: Día _____ Fecha _____

SALIDA: Día _____ Fecha _____

TIPO DE HABITACION OCUPIANTES

- Individual Adultos _____ Niños _____
- Doble Se necesitan comodidades accesibles
- Suite Se necesita cama plegable

PRECIOS DE HABITACION

	Preferido (✓ uno)	Máximo (✓ uno)	Escala de Precios
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$40 - 59
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$60 - 79
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$80 - 99
4.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$100 - 119
5.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$120 - 139
6.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$140 - 159
7.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	\$160 - 179

* Se requiere un depósito de alojamiento de \$75 (para habitaciones de \$99 o menos) o \$125 (para habitaciones de \$100 o más). Puede pagar este depósito ahora sólo por tarjeta de crédito; o pagarlo después de tener asignada su habitación de hotel por medio de cheque, giro postal o tarjeta de crédito.

C1. PAGO POR TARJETA DE CREDITO

Por favor, cargue a mi tarjeta de crédito

\$ _____ US por _____ persona(s)

NUMERO DE TARJETA _____ / _____
FECHA DE EXPIRACION

NOMBRE DEL TITULAR _____

FIRMA DEL TITULAR _____

DEPOSITO DE ALOJAMIENTO (si necesita alojamiento)

- Por favor, cargue a mi tarjeta el depósito de alojamiento (\$75 o \$125 según precio de habitación)
- Prefiero/preferimos pagar el depósito de alojamiento después de tener asignada la habitación del hotel.

C2. POR CHEQUE O GIRO POSTAL

Adjunto/amos la siguiente cantidad como pago por _____ persona(s).

- \$65 US por persona por un total de\$ _____
- \$90 CAD por persona por un total de\$ _____
- \$220 NPESO por persona por un total de ..\$ _____

• Haga los cheques/giros postales a favor de "1995 CONVENTION FUND"

• Los cheques/giros postales internacionales deben ser en moneda de EE.UU., librados por un banco estadounidense.

• NO incluya el depósito de alojamiento. Si ha solicitado alojamiento, se le pedirá que envíe el depósito de alojamiento después de haberle asignado su habitación del hotel

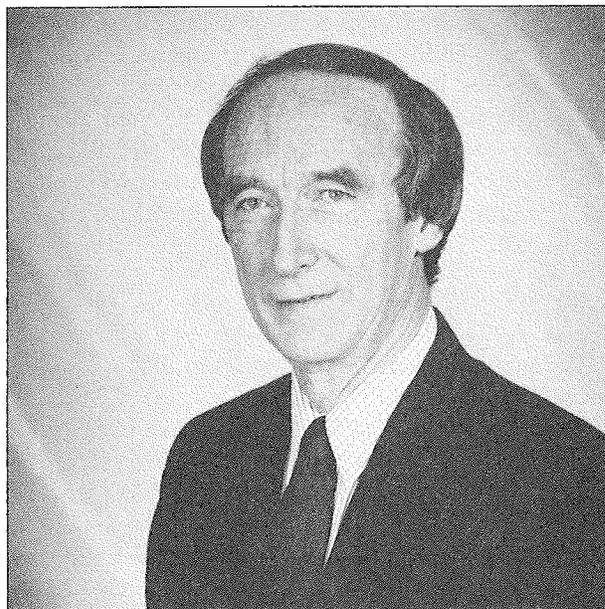
estarán acompañados de sus Al-Anons y Alateens (indique en el formulario el cuadro de etiqueta de identificación apropiado), y Al-Anon y Alateen tienen programadas una variedad de actividades durante el día, incluyendo reuniones y mesas de trabajo en el San Diego Concourse Center, y en los hoteles adyacentes U.S. Grant y Double-tree. Y, por supuesto, los miembros de Al-Anon y Alateen participarán en las festividades de la "Fiesta al Aire Libre" del puerto, las Reuniones Grandes y mucho más.

San Diego es un bello marco para la celebración del 60 aniversario de A.A. Todos los vecindarios, desde La Jolla, la gema del Pacífico, hasta Tijuana, México, justo al sur de la frontera, les deleitarán. Los históricos sitios de la misiones, y los parque Old Town, Balboa, y Mission Bay, Sea World, el Zoo, la bella playa Coronado del Pacífico, la Playa Rosarito de México, la natación, la pesca, el surfing, la navegación, y el marisco. Y muchos asistentes, sin importar dónde se encuentren sus alojamientos, pueden estar todo el día en el Centro de Convenciones del área del centro de la ciudad, para tomarse un descanso de las reuniones, reuniones, reuniones, para dar un paseo por la orilla del mar, hacer compras en el Horton Plaza Mall y el Seaport Village, observar o navegar en los barcos de vela por el puerto, y, por supuesto, todo el mundo se encuentra con viejos y nuevos amigos, y todos ellos hablan el lenguaje del corazón.

Nuevos miembros de la junta de A.A.

Peter Roach, de Peterborough, Ontario, Canadá, que llevaba una larga carrera como educador y hombre de negocios, fue elegido como custodio Clase A (no alcohólico) en la reunión de la Junta de Servicios Generales efectuada después de la 44ª Conferencia. Antes de jubilarse en 1993, Peter fue director de Educación de la Junta Supervisora de las Escuelas de Peterborough, responsable de la formación escolar de 11,000 estudiantes y de la administración de un substancial presupuesto de operaciones. Maestro durante toda su vida profesional, en las escuelas primarias y, luego, en las secundarias de Canadá, era también propietario y director de una compañía distribuidora de materiales y aparatos de uso médico, y a menudo un participante enérgico en la comunidad industrial de su pueblo natal.

"Mi asociación con Alcohólicos Anónimos data de una época muy lejana," dice Peter. "De los diez que éramos en mi familia, seis podrían haberse clasificado como alcohólicos." No todos encontraron A.A. Pero hubo uno que sí la encontró, un hermano mayor que murió de un tumor cerebral hace unos cuantos años, fue miembro de la Comunidad por 25 años y, "No te podrías imaginar todo lo que hicieron sus compañeros



*Petter Roach,
nuevo Custodio Clase A (no alcohólico)*

para consolar a la familia, y para estar con él durante las últimas semanas antes de su muerte."

En cuanto a su nuevo papel como custodio, dice Peter, "Considero un honor el haber sido elegido y si, con mis talentos y conocimientos administrativos y presupuestarios, puedo contribuir a que A.A. satisfaga más eficazmente sus necesidades, lo haré con pleno gusto." Además, añade que, "Soy nuevo en este asunto, y no pretendo saberlo todo, pero estoy dispuesto a aprender. Ya sé por experiencia que la Comunidad puede salvar vidas."

Julian R., de Boulder City, Nevada, que ha servido como delegado de Nevada, delegado suplente, tesorero, M.C.D. y R.S.G., reemplaza a Greg M. como custodio regional del Pacífico. Dice que, cuando se enteró de su elección, según los procedimientos del Tercer Legado, "estaba muy agradecido porque se me hubiera otorgado el privilegio de servir a la Comunidad en esta calidad. La clave de nuestro éxito y desarrollo en el pasado ha sido nuestra unidad. Aunque los tiempos van cambiando, lo que ha permanecido constante es nuestra unidad, reforzada por nuestras Tradiciones. Seguiré siendo la clave de nuestro éxito futuro." Julian añade: "La comunicación es también de gran importancia. En años recientes, la tecnología nos ha deparado nuevas y más amplias posibilidades de comunicación. Sobre nuestros servidores de confianza recae la responsabilidad de sacar el mejor provecho de las potencialidades técnicas, valiéndose de su propia capacidad personal para la comunicación, y mantener así el nivel de confianza que existe dentro de la Comunidad."

William B., de Corner Brook, Newfoundland, Canadá, sucede a Marc P., como custodio regional del Este de Canadá. Bill, que ha tenido experiencia como delegado, delegado suplente y M.C.D., también se da cuenta

del rápido desarrollo de la Comunidad en un mundo cambiante y, en los próximos años, espera contribuir a que “cada vez más miembros de A.A. sean conscientes del servicio a escala mundial.” Bill cree que los esfuerzos que se hacen para conseguir este fin tienen que dirigirse “al nivel básico.” Le gustaría que la Comunidad “estimulara a los nuevos miembros para que tuvieran una mayor comprensión de la estructura de servicio. En cuanto a nuestros Tres Legados —Recuperación, Unidad y Servicio— no tenemos problemas alguno con lo de la recuperación. Nos unimos a A.A., oímos a los miembros contar sus historias, logramos captar lo fundamental y nos las arreglamos para practicar el programa básico. Pero el servicio es un asunto más complicado y mucha gente vacila en participar. Su propia experiencia del servicio le enseñó que “hay miembros que tienen un talento especial para el servicio —el del R.S.G. o del M.C.D. o de lo que sea— y creo que debemos estimularles, identificar sus dotes, reconocerlos.”

Peter B., de Arlington, Virginia, antiguo R.S.G. y coordinador del programa de la asamblea del área, es el nuevo custodio de servicio general de A.A.W.S. Peter dice, “No es un cargo al que una persona aspira, o al que se presenta su candidatura. Es otra forma de servicio muy gratificadora y te hace sentir muy humilde. Haces lo que hay que hacer, como cuando colocas las sillas o preparas el café cuando entras en la sala de reuniones. Haciendo eco de las palabras de Julian, cree esencial conservar la unidad de A.A., especialmente en esta época de cambios rápidos y frecuentes, recurriendo siempre “al proceso del grupo y con la buena disposición para aceptar lo determinado por este proceso.” Además, dice, “Según lo veo yo, una forma de llevar el mensaje al nivel de la junta o de la G.S.O. es mejorar la capacidad del grupo y del miembro individual para llevar el mensaje.” Esto supone, “compartir con los que están en contacto con los alcohólicos, estar a disposición suya por medio de nuestros trabajos de C.C.P., nuestra literatura y nuestras actividades de I.P.” Peter sirvió dos años como director de A.A.W.S. y cuatro años como miembro de comité nombrado del Comité de C.C.P. de los custodios.

Nuevas Guías de A.A. para los comités de literatura

En 1993, el Comité de Literatura de la Conferencia sugirió que el Comité de Literatura de los custodios creara unas Guías para los comités de literatura que contuvieran la experiencia compartida de la Comunidad.

Estas Guías, que están ahora disponibles (en inglés), son un resumen de las experiencias de los miembros de A.A. en las áreas de servicio general, distritos, oficinas centrales/intergrupos y los grupos de A.A. que han for-

mado comités de literatura y comparten cómo “dejan que la literatura también lleve el mensaje.”

Para obtener un ejemplar (MG-9), escriba al coordinador de literatura de la G.S.O.

La recuperación en A.A. — un día a la vez

Lo que sigue es la historia de una auténtica Cenicienta de hoy día, a quien vamos a poner el nombre de Gina, narrada por Tanya B., de Anchorage, Alaska, una miembro de A.A. que, por así decirlo, ha desempeñado el papel de hada madrina.

El pasado mes de agosto, según Tanya, “Gina empezó a asistir a nuestra reunión, a la luz de las velas, de las 11:00 p.m., la cual favorece de una forma especial la confidencia y el anonimato. Solía entrar en la sala a paso recogido después de apagarse la luz, y se quedaba silenciosamente pegada a la pared, la cabeza inclinada, justamente al lado de la puerta, y se iba como un cohete antes de rezar la oración de clausura.”

Aparentemente, Gina pronto llegó a convencerse de que su carroza no iba a transformarse en calabaza, ni sus caballos en ratones, y el grupo la veía llegar más temprano a la reunión y quedarse más tarde, e incluso coger las manos de sus compañeros durante la oración final. Luego, con la misma prisa que antes, se separaba del grupo y salía por la puerta como un rayo, pero antes de irse a hurtadillas, hacía su primer trabajo de servicio, volviendo a encender la luz.

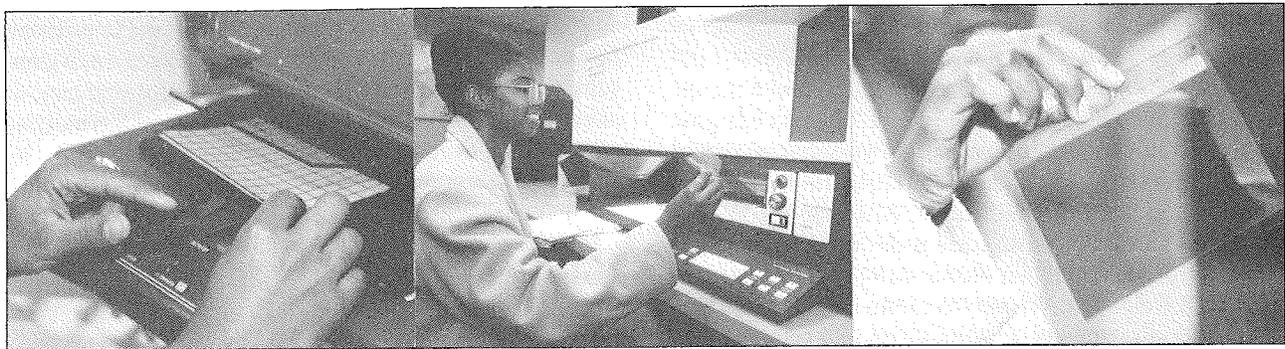
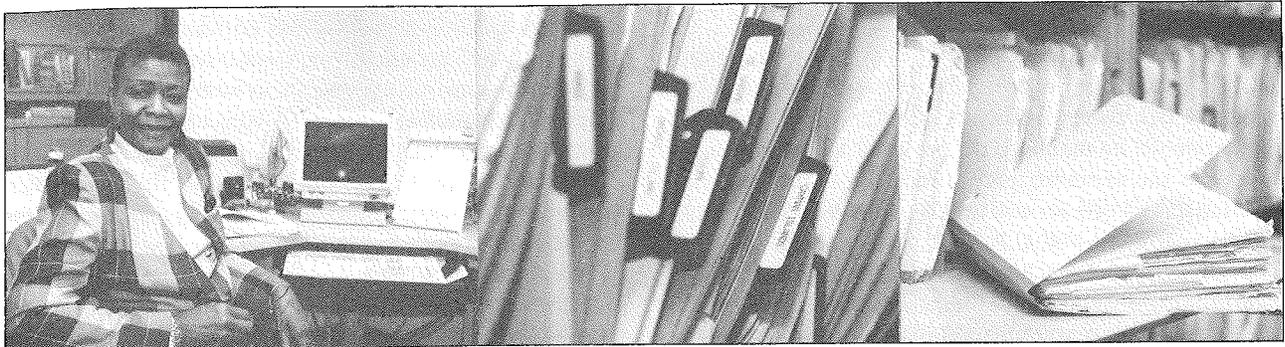
“Llegó el día,” dice Tanya, “en que Gina se sentó en mitad de la sala, abrió la boca y se puso a hablar. Al terminar su compartimiento, se dirigió presurosamente a mí (ya nos reconocía a muchos de nosotros por nuestros zapatos), me abrazó y me agradeció por algo ininteligible. Luego se fue corriendo.

“Pasadas unas cuantas semanas, otra vez vi a Gina sentada en mitad de la sala, mirando a su alrededor, intentando casar las caras con los zapatos que ya conocía tan íntimamente por haber mantenido su mirada fija en el suelo. Al cerrarse la reunión, ella se quedó y, antes de que yo supiera lo que estaba pasando, me pidió, con lágrimas en los ojos, que fuera su madrina, ‘si no me resultara una molestia.’ Después de compartir un rato, decidimos que lo haríamos. Ahora, algunos meses más tarde, la veo alcanzando su plenitud, una persona íntegra y maravillosa y me considero afortunada de conocerla.”

Esta Cenicienta sobria lleva zapatos y botas en vez de zapatillas de vidrio. No obstante, su historia, comenta Tanya, “es un pequeño milagro que alumbró nuestros días.” Y, lo mejor de todo, su desenlace feliz marca un comienzo y no un fin, un comienzo que va reproduciéndose cada día y cada noche por todas partes del mundo en las salas donde los A.A. se reúnen.

Servicios de la G.S.O.

El departamento de ficheros de la G.S.O. mantiene en orden los papeles acumulados en 58 años



Fila superior de izquierda a derecha: *Wilma Joseph, supervisora no-alcohólica, Departamento de Ficheros; la multitud de ficheros que ocupan más de 1,004 pies.*

Fila inferior: *Extrayendo información de la lectora/impresora; Jewel James (no-alcohólica), entrando información en la Cámara/Procesador/Monitor (C/P/M); un microfiche que contiene 98 diapositivas.*

Cuando un miembro de la Comunidad, residente en un pequeño pueblo de Alaska, o un Solitario que vive en el corazón de Africa, o un Internacionalista en alta mar, o un R.S.G. de, digamos, Hartford, Connecticut, escriben a la G.S.O., para pedir o compartir información, o hacer una de la gran variedad de solicitudes que nos llegan, la encargada de mantener la correspondencia eficaz y apropiadamente clasificada, año tras año, es Wilma Joseph, no-alcohólica, supervisora del Departamento de Ficheros de la G.S.O.

A lo largo de los años, la cantidad de ficheros acumulados en la G.S.O. (cartas y todo tipo de diversos documentos, clasificados según su tema) ha ascendido a millones. Y se puede decir con seguridad que, al pedírselo, Wilma podría encontrar cualquier documento en poco tiempo, quizás en unos cuantos minutos. Wilma ha supervisado el departamento durante 19 de los 21 años de su servicio en la G.S.O. Es interesante mencionar que, a pesar de los grandes progresos tecnológicos que se han hecho, sus métodos básicos, aunque ahora computarizados, hoy son, en su esencia, los mismos que

se utilizaban en años anteriores, y siguen sirviendo a la Comunidad con gran eficiencia.

Aunque no se ha cambiado el sistema de catalogar la correspondencia enviada por los miembros del personal, la mera magnitud de lo que hay hoy día para clasificarse ha transformado el trabajo grandemente. "En años anteriores no había tanto que procesar," dice Wilma, refiriéndose al aumento en el número de grupos de A.A. únicamente en los EE.UU. y Canadá, hasta la suma actual de 55,828. En esta cifra no se incluyen la creciente cantidad de grupos en otras partes del mundo, ni los Solitarios, los Internacionalistas y los reclusos—*todos* los cuales escriben, por diversas razones y casi sin tregua, a la G.S.O. Toda esta correspondencia la clasifican los servidores del departamento.

Para mantener ordenado lo que podría ser una afluencia caótica de papeleo, Wilma clasifica los materiales según dos categorías principales: 1) grupo; 2) tema. Tiene un cuaderno de abundantes hojas en el que lleva una lista de las diversas y muy amplias categorías temáticas. Por ejemplo, las solicitudes de ayuda puede que se

traten “de un miembro molesto, o un agnóstico, o algún problema económico o la óptima forma de ayudar a un miembro con impedimentos físicos.” O puede que llegue una carta en la que se pide información específica referente a los cambios que se han hecho en una de las muchas publicaciones editadas por la Comunidad. Para cada publicación de A.A., hasta los folletos individuales, se tiene reservado un fichero especial.

Se archiva una copia de cada carta que se envía desde la G.S.O., así como cada carta que llega, adjunta a la respuesta del correspondiente miembro del personal. Normalmente, un miembro del personal recibe una carta en la que un miembro pide ayuda de algún tipo. La solicitud tendrá que ver con el trabajo asignado al miembro del personal — C.C.P., I.P., Instituciones Correccionales, Internacional, etc. Es posible que, para contestarle, el miembro del personal necesite remitirse al fichero temático para obtener mayor información al respecto.

En 1991, hace unos escasos tres años, se empezó a computarizar todos los ficheros. En fechas anteriores, dice Wilma, “teníamos que catalogar cada carta a mano en un fichero de hojas sueltas, clasificada según categoría, con las iniciales del miembro del personal, el nombre de la persona a quien se había dirigido la carta, la ciudad, el estado y una indicación de dónde estaba archivada la carta. Ahora se hace todo esto por computadora. Te puedes imaginar cuánto tiempo se solía tardar en hacerlo,” comenta Wilma, con tono alegre, añadiendo que, aunque todavía se tarda mucho en catalogar la información, el proceso es mucho más eficaz ahora.

Cada día, Wilma se encuentra leyendo unas 60 cartas (un cálculo moderado), escritas por los miembros del personal y adjuntas a las correspondientes solicitudes. Al identificar el tema de la carta, Wilma la entra clasificada en la computadora, siguiendo el mismo sistema que se acostumbraba a seguir cuando lo hacía a mano. “Dedico la mayor parte de mi tiempo a leer las cartas,” dice, “asegurando que cada una lleve las señales apropiadas para su clasificación.” Esto es esencial para evitar futuras dificultades en encontrarla. Aparte de los ficheros clasificados según las categorías principales de grupo y de tema, hay otros ficheros separados para pedidos de libros y otra literatura, contribuciones diversas, delegados, comités de C.C.P. y de I.P., y similares.

Después de entrar la información en la computadora, las cartas son archivadas en ficheros por Janice Gravesande, no-alcohólica, la única asistente de plena jornada con quien Wilma cuenta. Con la ayuda de asistentes de media jornada, la mayoría de ellos estudiantes, Janice logra archivar unas 200 cartas cada día.

Cuando resulta necesario, el exceso de material es eliminado. Mucha correspondencia proviene del Departamento de registros de la G.S.O., donde va cambiando incesantemente la información referente a los nombres y direcciones de los grupos. “Guardamos todos los datos históricos respecto a los grupos,” explica. “Pero para

ahorrar espacio, suprimimos tales cosas como los pedidos de literatura.”

En las nuevas instalaciones de la G.S.O., el departamento de ficheros dispone de mucho más espacio que antes. No obstante, cualquier espacio que haya acabará ocupado y, teniendo esto en cuenta, hace ocho años se compró un aparato fotográfico de microficha con capacidad para filmar 98 cartas en una película del tamaño 4” x 6”, las cuales se pueden reproducir para su inspección imprimiendo los documentos según se necesiten. Se puede almacenar en tres pequeños ficheros una cantidad de documentos microfilmados equivalente a lo contenido en los ficheros colocados en trece grandes estanterías. Desgraciadamente, los documentos reproducidos por microficha no son satisfactoriamente legibles y, por lo tanto, se está investigando la posibilidad de instalar en un próximo futuro un sistema más eficaz, dice Wilma, tal vez uno que hace uso de los diskettes ópticos.

Wilma confiesa que, por incesante que sea la acumulación de papeles, “me encanta mi trabajo. Siento gran satisfacción al poder ayudar a un alcohólico allí fuera, o al encontrar una carta a petición del personal, para que ellos puedan ayudarlo.”

Punto de Vista

Nosotros somos la pieza que falta en el rompecabezas

“Hace ya algún tiempo que viene aumentando mi inquietud por la dirección negativa que parece estar tomando la Comunidad,” dice Tom R., miembro de A.A. “Me he sentido menos lleno de ‘entusiasmo’ después de las reuniones. He sentido las tensiones en el aire mientras otros buscaban soluciones para los males que afectan a A.A. en su totalidad.”

En un artículo en “The Primary Purpose,” el boletín del Interggrupo del Area de Vancouver, Tom escribe que le parece que se nos está olvidando el consejo del Dr. Bob de “mantenerlo sencillo.” Como miembro de A.A. activo en el trabajo de servicio, dice él, “yo junto con muchos otros miembros hemos recurrido a los comités ad hoc, mociones, acciones recomendables para resolver el ‘problema’ más simple. Lo hemos estudiado, investigado, discutido y rumiado hasta el punto de ya no saber más cuál es el problema. Entonces, confundidos y desconcertados, tratamos de culpar y acusar: ‘No pueden identificarse con el Libro Grande en la forma en que está escrito’ . . . ‘Quieren controlar nuestro destino’ . . . ‘Quieren el poder’ . . . y así sucesivamente.”

Forzado a abandonar temporalmente el servicio de A.A. por circunstancias personales, Tom dice que el distanciarse le ha dado una nueva perspectiva: “Al verme forzado a retirarme, he llegado a darme cuenta de lo

que falta, y creo que es esto: La tendencia que parece estar manifestándose en A.A. durante las dos últimas décadas es un reflejo de lo que está pasando en la sociedad. Es el deseo — mejor dicho, la exigencia — de que A.A. haga por mí lo que yo no estoy dispuesto a hacer por mí mismo.”

Tom cree que esta actitud “hace caso omiso de Los Doce Pasos y Las Doce Tradiciones de A.A., que explican claramente nuestras responsabilidades para con nosotros mismos, con los demás, y con A.A. como un todo. Somos la única organización verdaderamente democrática del mundo,” indica él. “Al principio, afortunadamente, crecíamos lo suficientemente despacio como para que nuestros fundadores pudieran orientarnos y supervisarnos. Pero recientemente hemos crecido tanto y tan rápidamente que a algunos les parece necesario, y tal vez incluso obligatorio, que adoptemos estrategias de la sociedad en general.”

¿Qué podemos hacer al respecto? Tom dice: “Tenemos que dejar de buscar soluciones en otras partes. En lugar de decir que hay que hacer algo, ¡hagámoslo! En nuestros grupos base, volvamos a los principios básicos que han hecho posible que tú y yo seamos miembros de esta maravillosa Comunidad.”

“La solución empieza contigo y conmigo. Poner en práctica diariamente la frase “Yo soy responsable”, y no sólo cuando es conveniente. A eso se le llama compromiso.”

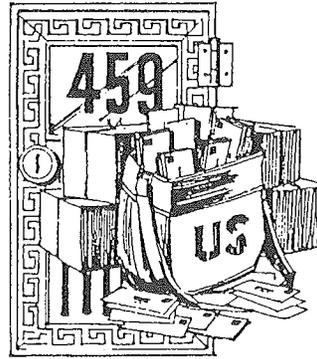
Décimatercera Reunión de Servicio Mundial

La Décimatercera Reunión de Servicio Mundial de Alcohólicos Anónimos se efectuará los días 9 al 13 de octubre de 1994 en Cartagena, Colombia. El lema de la reunión es “Vuelta a lo Básico.”

La reunión se celebra cada dos años, alternativamente entre Nueva York y otro país seleccionado por el comité de selección de sitio. El propósito primordial de la Reunión de Servicio Mundial es llevar el mensaje a todos los alcohólicos — dondequiera que estén; en cualquier idioma que hablen.

Algunos de los temas de las presentaciones durante la semana serán: “Anonimato,” “El apadrinamiento es un lenguaje del corazón,” “Manteniendo nuestras Tradiciones en un mundo cambiante.” Los temas de las mesas de trabajo tratarán sobre “Las comunicaciones entre países,” “La literatura — una herramienta básica” y “Comprendiendo el anonimato.”

John G., miembro del personal que sirve el despacho Internacional, es el coordinador y ha trabajado estrechamente con la O.S.G. del país anfitrión, Colombia, organizando la reunión de cinco días de duración a la que se espera que asistan 38 delegados de 25 países.



El correo

“Saludos del Grupo ‘Primer Paso’ de Minsk,” nos escribe Alexander B., diciendo que quiere expresar el “profundo agradecimiento” de su grupo por la literatura que le ha llegado de la G.S.O. desde que se formó hace nueve meses. Comenta que los nuevos grupos que van creciendo como hongos en la República de Belarus y en otras partes siempre tienen necesidad de literatura. “Nuestra sobriedad es muy joven y no hemos tenido mucha experiencia,” dice. “En estas circunstancias no podemos aprender el programa de A.A. sino por medio de esos libros inapreciables (déjame que los califique así).” Añade que también les ha sido de gran ayuda el contacto que tienen con otros grupos de la región y que, durante los últimos nueve meses, él y algunos compañeros suyos han viajado a Vilnius, Lutsk, Odessa, Moscú, Shklov, Kiev y Vietebsk, para visitar los grupos que allí se encuentran. Entre los folletos favoritos de sus compañeros de A.A., dice, los más populares son “44 Preguntas” y “Esto es A.A.”

El Comité de Accesibilidades del Noreste de Pennsylvania ha editado un informe de gran utilidad sobre los pasos que se han dado para uniformizar los criterios para los locales de reunión accesibles a los que tienen impedimentos físicos, y sobre las normas que se tienen que seguir para aparecer en la lista de sitios accesibles a los impedidos. Los tres criterios imperativos son: 1) aparcamientos en sitio específicamente indicados (señal de color azul con el símbolo de un sillón de ruedas); 2) entrada accesible para los impedidos (sin bordillo, escalones u otros estorbos); 3) un aseo accesible sin ayuda para una persona sentada en un sillón de ruedas, con una entrada de determinadas dimensiones, y barras de apoyo fácilmente disponibles para su instalación. Les puede ser interesante un librito que trata del asunto, titulado “Readily Available Checklist: A Survey for Accessibility,” publicado por el National Center for Access Unlimited.

El primer número del Boletín de la Reunión por Correo del Grupo Internacional de Sordos se publicó y se distribuyó a los 15 miembros del grupo el 5 de marzo. John B., uno de los fundadores del grupo, escribe contando cómo logró su sobriedad hace 26 años e invita a otros miembros a compartir su fortaleza y experiencia. Dependiendo de la reacción que el boletín suscite, John espera distribuirlo dos veces al año. Para más información,

escriba a: John B., 656 Brunswick Dr., Apt, 205, Saint John, NB, Canadá E2L 3S5. (Sírvese adjuntar un sobre con sello y con su propia dirección.)

Pago de pedidos de literatura por tarjeta de crédito

A partir del 15 de junio de 1994, la G.S.O. aceptará los pagos de sus pedidos de literatura por medio de Visa o Mastercard. Iniciamos este procedimiento a título de prueba por un período de seis meses, y volveremos a considerarlo en diciembre de 1994. Durante este tiempo, ustedes pueden hacernos saber si el sistema de pagos por tarjeta de crédito les está dando buenos resultados o les ha ocasionado algún problema.

En el nuevo formulario de pedidos, la sección referente a pagos por tarjeta de crédito aparece en la parte de abajo a la derecha. Asegúrese de firmar el formulario si desea pagar con tarjeta de crédito.

Si van a hacer un pedido por teléfono y tienen un teléfono con pulsador de botones, sírvanse llamar al: 1-212-870-3312. Si no lo tienen, llamen a la centralita, 1-212-870-3400, y pidan que les conecten con el departamento de órdenes (*order entry*). No se cobran cargos de expedición por los pedidos pagados con tarjeta de crédito.

I.P.

Los A.A. de Kauai distribuyen literatura

Las cinco bibliotecas públicas de la isla de hawaiana de Kauai ahora tienen estantes de literatura de A.A., gracias a los esfuerzos del comité de información pública del distrito. Curtis H., coordinador de I.P. del área nos dice, "Al llevar el mensaje de A.A. a los alcohólicos y sus familias, intentamos alcanzarlos donde se encuentren en nuestra comunidad; por ejemplo, en nuestras muy frecuentadas bibliotecas." En los estantes se ha colocado un buen surtido de folletos de A.A., todos gratis y que tratan de una amplia variedad de temas. Están incluidos: "¿Es A.A. para Usted?"; "Carta a una Mujer Alcohólica"; "Los Jóvenes y A.A."; "Tiempo para Empezar a Vivir" (para los alcohólicos que tienen más de 60 años); y "¿Hay un Alcohólico en su Vida?" (que explica A.A. a los familiares y los amigos íntimos del alcohólico). También están disponibles el Libro Grande, *Doce Pasos* y *Doce Tradiciones* y A.A. *Llega a su Mayoría de Edad*.

En un artículo publicado en el periódico local de Kauai se anunció la instalación de los nuevos estantes de literatura de A.A. Apareció acompañado de una foto del rostro del bibliotecario de la sucursal aceptando el estante presentado por un miembro de A.A. que solo se veía por atrás. "Conforme con el espíritu de la Undécima Tradición," dice Curtis, "hacemos lo posible para

asegurar que damos publicidad a nuestro programa y no a nosotros mismos."

Instituciones Correccionales

En Pennsylvania, un programa de apadrinamiento se apresura lentamente

El programa empezó en 1990, con una sola pregunta dirigida a un grupo de reclusos: "¿Les interesaría tener un padrino con quien hablar individual y personalmente para completar el Cuarto y Quinto Pasos?" Suscitó una reacción entusiástica. No obstante, dice Rosetta B., coordinadora del Comité de Instituciones Correccionales del Este de Pennsylvania, "nos requirió cuatro años poner en marcha el programa de apadrinamiento. Primero, tuvimos que esperar a que lo aprobara el personal de las instituciones; luego, emprendimos la tarea no muy fácil de encontrar un número suficiente de voluntarios que llevaran algún tiempo sobrios."

En diciembre de 1992, Rosa nos cuenta, "el comité de I.C. del Intergrupo ABE (un acrónimo de las tres áreas componentes — Allentown, Bethlehem y Easton) celebró su primera reunión de apadrinamiento 'adentro.' Allí se encontraban sentados en una mesa once padrinos y once reclusos, los unos enfrente de los otros. Se abrió la reunión con una lectura de "Cómo Trabaja," del Quinto Capítulo del Libro Grande. Luego, al concluir la recitación, cada uno de los participantes cogió de la mano al que tenía el asiento opuesto — 44 manos así unidas. En seguida empezó la reunión.:

Mike T., quien, acompañado de su compañero del comité de I.C., Ken M., ha llevado más reuniones que pudiera contar a las cárceles y prisiones del área, nos informa que el recién nacido programa de apadrinamiento está vivo y coleando. "A los reclusos se les depara, quizá por primera vez en su vida, la oportunidad de cultivar una relación cariñosa y de apoyo. A menudo se oyen comentarios tales como, 'Ya no me siento tan solo en el mundo,' o 'nunca me di cuenta de que había otra gente que se sentía como yo me siento.'"

Mike hace notar que "todos los que asisten a las reuniones de apadrinamiento lo hacen voluntariamente. Naturalmente, nos se les escapa a los reclusos el hecho de que su asistencia podría causarles una buena impresión a las autoridades; no obstante, nos ha sido una grata sorpresa el que tantos quieran sinceramente participar." Menciona que el programa de apadrinamiento es ahora solamente un esfuerzo de prepuesta en libertad, "pero estamos trabajando para establecer una secuela complementaria. Hay también un programa de Unir las Orillas dirigido por nuestro comité de Hospitales e Instituciones del cual pueden valerse los reclusos cuando sean puestos en libertad."

Basándose en sus recientes experiencias en establecer

un programa de apadrinamiento, el comité de I.C. nos ofrece algunas "Guías Sugeridas," con la esperanza de que les sean de utilidad a otras áreas. A continuación aparecen algunos extractos:

1. Es necesario que exista una reunión ya establecida dentro de la institución correccional.

2. Expliquen a los participantes en la reunión lo que hace y lo que no hace un padrino; cómo el padrino ayuda al ahijado a poner los Doce Pasos en práctica. Si entonces el grupo está interesado en tener padrinos individuales, se efectúa una votación de la conciencia de grupo en lo referente a establecer un programa de apadrinamiento.

3. Se presenta la propuesta al supervisor del personal de la institución. Estén preparados para exponer con todo detalle de qué se trata un programa de apadrinamiento. Y tengan presente que hay que dedicar mucho tiempo y energía al proyecto para procurar que se ponga en marcha. No se sientan descorazonados durante los intervalos cuando les parece que no se está haciendo ningún progreso.

4. Establezcan una comunicación clara y constante entre A.A. y la institución.

5. Cuando los encargados de la institución hayan dado su autorización para que se inicie el programa, será necesario determinar con cuántos voluntarios habrá que contar para servir como padrinos — es preferible que lleven sobrios un año por lo menos. Luego, se debe celebrar una reunión de los padrinos y el personal de la instalación para fomentar la comunicación y la comprensión de lo requerido por la seguridad.

6. Después de haber fijado el día y la hora de la reunión, procuren que se abran y se cierren según lo previsto. Aténganse a todas las reglas y reglamentos, teniendo siempre en mente que los A.A. somos invitados de la institución.

"Apadrinar a un recluso tiene mucho parecido con ser un padrino en el mundo de afuera," dice Mike. "Al estar allí semana tras semana, poco a poco vamos forjando una relación de confianza y amistad; compartiendo nuestra propia experiencia con los Doce Pasos, y contribuyendo a que nuestros ahijados sustituyan el temor por la esperanza y la manera de vivir de A.A."

Calendario

Publicamos este calendario como un servicio para nuestros lectores. El que aparezca un evento en la lista no implica la recomendación o la aprobación de nuestra G.S.O. Para más información sobre algún evento en particular, diríjase al comité organizador del mismo a la dirección indicada.

XI Congreso Regional Zona Poniente, los días 12 al 14 de agosto de 1994, en Manzanillo, Col., México.

Información: Com. Org., Aquiles Serdán No. 90, A.P. 122, C.P. 2800, Colima, Co. México.

I Aniversario de la Oficina Intergrupala: los días 15 al 22 de agosto, en Iztacalco, México, D.F.

Información: Com. Org., sur 127, #2311, Col. G. Ramos Millán, C.P. 08720, Iztacalco, México, D.F.

XXVII Convención del Distrito 22, los días 19 al 21 de agosto de 1994, en Paso Robles, California.

Información: Com. Org., 1329-20th Court, Oceano, CA 93445.

XXII Encuentro Estadual, los días 29 al 31 de agosto de 1994, en Pernambuco, Brasil.

Información: Com. Org., Cx. Postal 768, Recife, PE., 50060, Brasil.

XXII Convención Hispana EE.UU. y Canadá, los días 2 al 4 de septiembre de 1994, en Phoenix, Arizona.

Información: Com. Org., Box 61512, Phoenix, AZ 85082-1512.

V Congreso Nacional de Perú: los días 2 al 4 de septiembre de 1994, en Huancayo, Perú.

Información: Com. Org., Jiron Angarades #327, Hotel Rey, Huancayo, Perú.

VIII Congreso Argentino Intergrupala, los días 10 y 11 de septiembre de 1994, en San Miguel de Tucumán, República Argentina.

Información: Com. Org., Casilla de Correos 621, 4000 San Miguel de Tucumán, República Argentina.

II Convención Anual del Distrito 52, los días 23 al 25 de septiembre de 1994, en Santa María, California.

Información: Com. Org., 1329-20th Court, Oceano, CA 93445.

II Convención Departamental de San Miguel, los días 24 y 25 de septiembre de 1994, en San Miguel, El Salvador.

Información: Com. Org., 13 calle Poniente N° 104, Apdo. Postal 32, San Miguel, El Salvador.

V Congreso Distrital: los días 24 y 25 de septiembre de 1994, en San Juan Oxtapacab, Yucatán.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 16 Suc B, C.P. 97000, Mérida, Yuc., México.

I Convención Hispana de Pennsylvania, los días 7 y 8 de octubre de 1994, en Philadelphia, Pennsylvania.

Información: Com. Org., Box 14027, Philadelphia, PA 19122.

XXXV Asamblea Electiva de Yucatán: los días 15 y 16 de octubre de 1994, en Mérida, Yucatán.

Información: Com. Org., Apdo. Postal 16 Suc B, C.P. 97000, Mérida, Yuc., México.

V Convención Nacional de España, los días 29 de octubre al 1 de noviembre de 1994, en Fuengirola, Málaga.

Información: Com. Org., OSG, Apartado de Correos 170, CP 33400, Avilés, Asturias, España.

IV Convención Estatal Hispana de Florida, los días 24 al 26 de noviembre de 1994, en West Palm Beach, Florida.

Información: Com. Org., P.O. Box 6761, Lake Worth, FL 33466-6761.

II Reencuentro Internacional, los días 25 al 27 de noviembre de 1994, en Chicago, Illinois.

Información: Com. Org., 4111 West North Ave., Chicago, IL 60647.

VI Encuentro de Baixo Amazonas, los días 9 al 11 de diciembre de 1994, en Santarém, Brasil.

Información: Com. Org., Intergrupala de Servicios, Pc. Moms. José Gregorio, 10 Centro, Santarém, Pará, Brasil.

VIII Congreso Regional: los días 17 y 18 de diciembre de 1994, en Toluca, México.

Información: Com. Org., calle Veracruz, N° 203, col. Santa María de las Rosas, Apdo. Postal 52-B, C.P. 50150, Toluca, México.

XIX Reunión de Servicios Generales, los días 14 y 15 de enero de 1995, en Morelia, Michoacán.

Información: Com. Org., Apdo. P.322, C.P. 58000, Morelia, Michoacán, México.

¿Planea celebrar un evento futuro?

Se ruega que nos envíen información respecto a eventos, de dos o más días de duración, programados para octubre, noviembre o diciembre, con suficiente antelación para que llegue a la G.S.O. el *30 de agosto*, a más tardar, la fecha límite para la edición octubre-noviembre de *Box 4-5-9*.

Para su conveniencia y la nuestra — sírvanse escribir la información a máquina o a mano en letras mayúsculas.

Fecha del evento: del _____ *al* _____ *de* _____ *de 19* _____

Nombre del evento _____

Lugar (ciudad, estado o provincia) _____

Para información escribir a:

(dirección de correo exacta) _____

Teléfono de contacto (sólo para uso de la oficina): _____